

2008. godina / year

Rab  
ao

Paradiso

art kolonija



Paradiso

art kolonija

Rab

2008. godina / year

Rab, grad koji u svome tkivu nosi vjekovna obilježja hrvatske kulture i umjetnosti. Stoljećima umjetnici obogaćuju njegov ambient stvaralaštvom. On svojim prirodnim ljepotama i bogatom kulturnom i umjetničkom baštinom postaje privlačno mjesto mnogima, inspirativno umjetnicima, neodoljivo ljuditeljima prirode, jer nešto je opojno u njegovoj crnici, hipnotičko u morskom plavetnilu, čarobno i moćno u njegovoj arhitekturi. Grad Rab, riznica kolektivne i umjetničke memorije, već osam godina obogaćuje se i vrijednim kulturnim pothvatom – likovnom kolonijom Paradiso koja upisuje nove spoznaje u hrvatsku kulturu i umjetnost. Ideja nastala prije osam godina razvila se u okupljanje međunarodnog karaktera, likovnu koloniju koja je do sada okupila više od 160 likovnih umjetnika iz trinaest zemalja. Od samih početaka u nju hodočaste mnogi vodeći hrvatski i europski likovni umjetnici.

Ove godine u koloniju družiti se i stvarati, na prvi ovogodišnji a ukupno 22. saziv u svibnju, dolaze mladi hrvatski umjetnici Melita Sorola Staničić, Mirna Kutleša, Martina Vrbanić, Mare Šuljak, Margaret Milačić i Mario Gazić kojima se pridružuju dvojca zrelih talijanskih umjetnika Flavio Facca i Giorgio Altio.

Rad **Giorgia Altia** nosi sve specifičnosti slikarstva materije, prilaženja slici kao konkretnoj površini koju autor napučuje bojom i neslikarskim materijalima koralnjim komadićima ili stakлом. Reljefno tretirajući podlogu crnim i bijelim akrilom dinamizira ju crvenim akcentom – karakterističnim elementom njegovog likovnog jezika.

Jastog **Flavia Facce** izveden u tehniki akrila, pastela, koraljnog praha i laka figurativna je prikaza bogata pastozna namaza, gotovo reljefne izražajnosti koja priziva na taktilne pobude ali i uživanje u samoj percepciji sočna, vedra kolora.

Predmet fascinacije **Melite Sorole Staničić** jest kretanje, izmjena oblika u određenom vremenskom kontinuitetu. Njezin rad naslanja se na dosadašnji procesualni karakter njenih ostvarenja gdje multiplicirani oblik, u ovom slučaju cvijet maka označava jedan vremenski isječak, jedan trenutak oslojen na iskustvo ženskog mjeseca ciklusa, na sedam dana boravka u koloniji, na jednom zelenom doslovnom, drugom bijelom mentalnom polju.

**Mirna Kutleša** odlučivši se za slikarsko platno kao polje izazovne slobode manipulirajući metierom i gledateljevom percepcijom, predstavlja se jednostavnim vegetativnim motivom, pročišćenim slikarskim postupkom akvareliranih nanosa uljane boje, filtrirane kroz perspektivne slojeve.

“Rab” **Martine Vrbanić** karakterizira koloristička profinenost i izrazit linearni ritam. Unutar polja

slike ispituje esencijalne odnose linije, boje svjetlosti, propituje prostorne planove, dubine i visine a to radi neusiljenom, utišanom gestom ekspresivnog ali geometrijski proračunatog.

Fascinaciju rapskom arhitekturom **Mare Šuljak** otkriva u vlastitoj inspiraciji jasno inkomponirajući njene elemente u svoju likovnu priču. Rasterom vodoravnih i horizontalnih linija (mrežom) dominira arhitektonski element, kapitel zoomorfne forme. Odnos snažnog, jasnog crteža i obojenih partikula polja slike svjedoči o njenim stilskim preokupacijama slaganjem, multipliciranjem.

**Margareta Milačić**, iako kiparica, odlučila se predstaviti slikarskim uratkom. Njen autoportret vizualno je dojmljivo likovno ostvarenje dominirajućeg lika u prvom planu koji otkriva snažan kiparski nerv i promišljanje viđenog i doživljenog kao trodimenzionalne forme.

**Mario Gazić** svojom neobičnom, nespojivom životinjskom družinom primamljivo stripovski, jednostavnim, gotovo dječjim crtežom predstavlja svoja trenutna likovna preispitivanja unutar polja slike koja često napučuje likovima nepripadajućim unutar iste scene. Takvi prizori, osim neospornih estetskih vrijednosti "bude" i ona konotativna, smislenija značenja, otvarajući mogućnosti raznovrsnim iščitavanjima.

Održavanje sljedećeg 23. saziva dogodilo se u lipnju. Renzo Mezzacapo i Piero Conestabo iz Italije, Anna Maria Kram iz Poljske, Herwig Zens i Max Seibald iz Austrije, Aleksander Ivanović Sine iz Slovenije te Iris Bondora Dvornik i Ratko Petrić iz Hrvatske stvaraju tada na Rabu.

**Piero Conestabo** predstavlja se radom u kojem realizira svoju rapsku inspiraciju u vlastitom prepoznatljivom izričaju, korištenjem tehnika katrana, pigmenta i olovaka u boji instinkтивno posežući za organskim materijalima jezikom informelnog predznaka, no trenutno više lirskog, gotovo filigranskog, nabijenog istovremeno energijom koja emanira iz njegove slikarske akcije.

**Renzo Mezzacapo** autor je koji obilježava talijanski neosimbolizam, jasne realističke figuracije koja nosi nadrealne prizore često mitoloških tema. Njegova "Sabba" otkriva tipičnosti slikarskog izraza kojeg prozima, uokviruje misterija.

U vlastitoj tehnici, u dominaciji akrilnih namaza, gestualno kontroliranih i promišljanih, stvara **Anna Maria Kram** svoje imaginativne prostore, koji iako počivaju na realitetu, postaju mjesta jasnih metaforičkih konotacija. Na slici se uočavaju procesualni tragovi strukturiranja plohe koji emaniraju unutarnjom energijom sabranosti.

**Max Seibald** otvara svojim radom "Senza parolle" mogućnosti novih vlastitih djelovanja unutar manjih, komornijih formi, no jednakо snažnih u izrazu i poruci. Instalacija udružuje slikarske i kiparske

elemente, u čistom kolorističkom govoru anakroma, simbioza zanimljivog slovnog znaka i "klasične" apstraktnе skulptorske forme. U zajedničkom radu s Annom Mariom Kram nastavlja propitivanja u domeni objekta-slike a predstavlja i predpremijeru zajedničkog izlaganja.

**Herwig Zens** svoju snažnu ekspresiju u domeni figuracije pokazuje i u količini radova koji nastaju za njegova boravka na koloniji. Radi brzo, u dahu, snažnom ekspresivnom gestom kontroliranom figuracijom, tj. samom temom. Snažan kolor, likovi na granici grotesknog, uviјek prisutnog Thanatosa.

**Aleksander Ivanović Sine** zadnjih godina zaokupljen je, tj. izražava se u okvirima street arta. Originalno ga je ujedinio s klasičnom slikom polemizirajući unutar slikovnog polja o etici i estetici intervencija streetartističkim promišljanjima unutar starih gradskih jezgri.

**Iris Bondora Dvornik** podcrtava svoja novija slikarska promišljanja. Snažnom kolorističkom gestom kombiniranom tehnikom utiskuje u podlogu snažan crtež koji determinira sliku, strogo ne omeđujući i ne određujući koloristički zanos ekspresivne palete i oslobođenu majstorskiju ruku.

**Ratko Petrić** "Torzom" apostrofira tipična "petrićevska" preispitivanja i neprestana istraživanja unutar naših percepcija svijeta kroz uvriježene stereotipe. Ironijskim pristupom temi stvara sada u klasičnom skulptorskem mediju a to je drvo, nimalo klasičan ženski torzo, formu jasnih falusoidnih karakteristika.

Dvadeset i četvrtim sazivom dominirale su osebujne stvaralačke individue ne zaostajući nimalo za svojim ovogodišnjim predhodnicima, kolegama iz dvaju prošlih saziva. Ana Mazoy iz Španjolske, Ingrid Runtić, Robert Budor, Krunislav Stojanovski, Damir Medvešek i Zlatko Kauzlaric Atač iz Hrvatske.

**Ana Mazoy** svojim se radovima predstavlja kao autorica izrazitog slikarskog nerva iako se izražava u gotovo svim medijima vizualnog. Njena slika medij je u kojem eksperimentira s bojom i papirom, tj. mjesto je propitivanja materijalnog djelovanja u polju slike. Predstavljeni diptih otkriva Anina mentalna propitivanja o značenju vremena i prostora, zaodjeven simbolikom i u samom nazivlju djela gdje otkriva njegovu višežnačnost, tj. razotkrivena konotativna značenja.

Intimistički pejzaž **Roberta Budora** nastaje u slojevitim prosijavanjima boje, kontemplativan u svojoj suzdržanosti, gotovo monokroman, prevladavajućeg sivog tona u kojem prosijavaju akcenti bijele kao polja čiste slikarske geste. To je prostor rapskog svitanja ili zalazak ošinut burom, prostor njegova bivanja i njegovih snova.

Drugačije Rab doživljjava **Ingrid Runtić**, slikarica koju određuju kao predstavnici figurativnog ekspressionizma, nikad zadržana unutar jednog motiva, tj. teme. Predstavlja se rapskim vedutama i koloristički

živim urbanim scenama svakodnevice. Ingrid hvata trenutak, bilježi ga snažnim crtežom pastelom ne libeći se kolora, već ga obilato nanoseći na podlogu.

**Krunislav Stojanovski** vrstan je kolorist koji svojim diptihom trasira vlastiti likovni izričaj unutar apstraktnog ekspresionizma, tj. slikarstva materije. Riječ je, zapravo, o enformelnom pristupanju slikarskom platnu kojeg Stojanovski "gradi" snažnom kolorističkom igrom dominirajuće crvene i neslikarskim materijalom – piljevinom i komadima krpe.

**Damir Medvešek** formom i sadržajem u svojim dosadašnjim slikama referira se na djela starih majs-tora inspiriran magnetičnom snagom žene personificirane u mitskim likovima. Iznenađuje izloženim radom – čistom apstraktnom uratku, snažna gibanja kolorističkih silnica, primarnih boja koje u kaosu vlastita kretanja bivaju zaustavljena bijelim "nišanom", susretom horizontale i vertikale predstavljajući balans kolorističkom divljanju.

**Zlatko Kauzlaric Atač** svojom trenutnom likovnom preokupacijom – ženskim aktovima uronjenima u vodu, donekle minorizira dosadašnju dominaciju crteža unutar svog slikarskog izričaja. Oblik rastače unutar materije vode koje svoju fluidnost i promjenljivost oblika stanja u vječnom gibanju prenosi i na tijelo. Vremenska kategorija protežnosti ali i trenutka, njen utjecaj na promjenljivost svekolike materije koju je Atač i ranije bilježio, sada se očituje kroz metamorfozne promjene čvrste konzistencije oblika ženskog tijela. Prizor biva tretiran pastelnim, probranim kolorom, akrilnim nanosima boje koja postaje dominantan element.

U svom likovnom iskazu koristeći se slikom kao medijem izražavanja, prepuštajući se mogućim inspirativnim utjecajima čarobne rapske "arije", oni su stvarali, međusobnim interakcijama, oslobođeni bilo kakvih drugih nametanja i diktata osim onih koje im je nametnuo vlastiti izričaj.

Sanda Stanaćev Bajzek

The essence of Rab is marked by its distinctive, centuries-old Croatian art and culture. Various artists have been enriching its environment for centuries. Due to its natural beauty and abundant cultural and artistic heritage, it is a fascinating place attracting all kinds of people. Inspirational for artists and irresistible for nature-lovers, there is something enchanting in its holm oak trees, azure sea and grandiose architecture.

The town of Rab, being the treasury of collective and artistic memory, has been a host for eight years to a significant cultural venture – an art colony Paradiso, which introduces new ideas to Croatian art and culture.

The idea came out eight years ago and has developed into international artists' gathering; an art colony which has hosted more than 160 artists from 13 countries. Many of the renowned Croatian and European artists have participated in it from the very beginning.

This year's first and altogether the 22nd gathering included young Croatian artists Melita Sorola Staničić, Mirna Kutleša, Martina Vrbanić, Mare Šuljak, Margareta Milačić and Mario Gazić, as well as two mature, established Italian artists, Flavio Facca and Giorgio Altio.

The work of **Giorgio Altio** has specific qualities of material painting. Seeing the canvas as a concrete surface, he fills it with various materials like pieces of coral or glass. The surface is treated with black and white acrylic in relief (facture) and accentuated with red colour – a characteristic feature of his artistic language.

Figuratively represented "Lobster" by **Flavio Facco** is made with acrylic, wattercolours, coral powder and varnish. Its rich impasto and relief quality make it almost palpable and inspire our tactile senses. We also enjoy in the mere perception of its bright, vivid colours.

**Melita Sorola Staničić**'s chief interest is movement and changing of forms in a particular time continuum. Her work relies on her past realizations which have a process-like character. On a green field (literally) and white mental field, a multiplied object, in this case a poppy flower, denotes a certain time interval, associating it with menstrual cycle and a 7-day-long colony work.

**Mirna Kutleša** manipulates with "metier" (craft) and the viewers' perception, seeing canvas as a place of challenging freedom. She presents herself with motifs of vegetation and uses the method of transparent oil-paint, which filtrated through perspective layers, conveys a sense of a spacial depth.

"Rab" by **Martina Vrbanić** is marked by refined coloration and emphasized linear rhythm. In her painting she examines the essential relations of colours, lines and light, and questions space, depth

and height. It is achieved with less intense colours and nuanced gestures, expressive but geometrically calculated.

**Mare Šuljak** is fascinated with Rab architecture, which is reflected in incorporating of its elements in her artistic story. A capitel in the shape of an animal is a dominating architectural element on the net-like screen. The juxtaposition of a distinct drawing and coloured fields attests to her tendency for arranging and multiplying.

**Martina Milačić**, a sculptor, presented herself with a painting. Her visually impressive self-portrait, with a domineering figure in its focus, reveals her strong sculpting sensibility and perceiving things in three-dimensional form.

**Mario Gazić** presents his current preoccupations with an almost children's drawing of a company of incompatible animals in a comics-like style. He fills the area of painting with characters not naturally belonging together. Such images, apart from having undisputable aesthetic value, also inspire connotative meanings, giving possibility of different (re)interpretations.

The 23rd gathering occurred in July. Renzo Mezzacapo and Piero Conestabo from Italy, Ana Maria Kram from Poland, Herwig Zens and Max Siebald from Austria, Aleksander Ivanović Sine from Slovenia, Iris Bondora Dvornik and Ratko Petrić from Croatia altogether participated in the Rab colony and created wonderful works of art.

**Piero Conestabo's** work is greatly inspired by Rab and created in his recognizable style. He uses tar, pigment and colored pencils, instinctively choosing organic materials in a language of informel style. However, it is more lyrical this time, almost filigree-like and charged with energy emanating from his action.

**Renzo Mezzacapo** marks the period of Itlian neosymbolism; of clear realistic figuration and surrealistic images from mythology. His "Sabba" reveals his characteristic style, imbued with mystery.

**Ana Maria Kram's** imaginitive spaces rely on reality, but they provoke metaphorical connotations as well. They are created in her orginal technique: in deliberated and controlled brushstrokes and acrylic impastos. On the surface, we can perceive the process of structuring the painting area, confirming great mental concentration.

**Max Siebald's** "Senza Parolle" opened the possibility of his creating smaller, but equally powerful forms as well. The installation combines painting and sculpting elements in a symbiosis of interesting letter sign and typical abstract sculptre. In his joint work with **Ana Maria Kram**, he continues his exploration

in the field of object-painting creation and presents a preview of their joint exhibition.

**Herwig Zen**'s powerful expression in the figurative domain is also evident in the number of works created during his stay in the colony. He creates strong gesture-controlled figuration, quickly and expressively. His paintings are characterized by strong coloration and almost grotesque figures, always sensing the presence of Thanatos.

**Aleksandar Ivanović Sine** has been preoccupied with street art. He combines it with classic painting style, discussing ethics and aesthetics of interventions in old town with his street art deliberations.

**Iris Bondora Dvornik** emphasized her new artistic deliberations in her work. With a strong coloristic gesture and mixed technique, she creates a distinct drawing which defines the painting form. The coloristic palette stays independent and masterly presented.

**Ratko Petric**'s "**Torso**" reflects his typical examinations and constant explorations of the perception of world through deeply ingrained stereotypes. Ironically approaching the theme, he creates a female torso of clear form and phallus features. The sculptre is made of wood which is a classic sculpting medium.

The 24th gathering was dominated by outstanding artists, as equally creative as their colleagues from the last two gatherings. It included Ana Mazoy from Spain and Ingrid Runtić, Robert Budor, Krunislav Stojanovski, Damir Medvešek and Zlatko Kauzlić Atač from Croatia.

**Ana Mazoy**'s work characterizes her as an artist of great painting sensibility, even though she is active in almost all visual media. Her painting is a place for experimenting with colour and paper. She examines the effect of material activity on the painting field. Ana's dyptich reveals her meditation about the meaning of time and space. Wrapped in symbolism, the title itself conveys its ambiguity and connotative meanings.

**Robert Budor** creates his intimate landscape by layered colour nuancing(shading). It is contemplative and monochromatic, with dominating grey tone nuanced with white. They are areas of clear painting gesture. It's landscape is a space of sunrise on Rab, of sunset touched by north-eastern wind, and a space of his existense and dreams.

A completely different perspective on Rab is brought to us by **Ingrid Runtić**, a painter of figurative expressionism not limiting herself to only one theme and motif. Here she presents herself with Rab panoramas and vividly colored everyday urban scenes. Ingrid captures the moment, and records it with distinctive pastel drawing, applying it profusely on the surface.

**Krunislav Stojanovski** is a master of coloration whose dyptich places him into the field of abstract

expressionism, more specifically, to material painting. It is an informel approach to painting, which Stojanovski elaborates by powerful colour-play of domineering red and materials like sawdust and pieces of cloth.

**Damir Medvešek** has referred to the works of old masters both in form and content, inspired by the magnetic power of woman personified in mythical characters. His presented work is completely different. It is a clear abstraction, displaying motion of forcible colours; primary colours which are stopped in their chaotic movement by collision with white. A collision of horizontal and vertical, serving as a balance to coloristic rampage.

**Zlatko Kauzlaric Atač**, with his current artistic preoccupations - female nudes immersed in water, somewhat displaced the domination of drawing in his painting expression. The form is being dissolved in water matter, transferring some of its qualities of fluidity and changeability of condition in motion to the body itself. Time categories of moment and duration and their impact on the changeability of all matter, depicted in Atač's earlier work as well, is now manifested in the metamorphosis of the firm consistency of female body form. The scene is treated with carefully chosen pastel colours and dominating acrylic impastos.

Overwhelming themselves with inspirational potential of Rab, and using painting as the main means of expression, the artists gave way to creation. They were creating interactively, free from any rules and dictates except for ones imposed by their own artistic expression.

Sanda Stanaćev Bajzek



Talijanski slikar rođen 1949. živi i radi u Pordenoneu, Italija. Diplomirao je na Umjetničkoj visokoj školi, potom slijedi diploma Internacionalne grafičke škole u Veneciji. Slijede studijski boravci i seminari kaligrafije u Francuskoj. Od 1970. uspješno izlaže, a njegovi mnogobrojni nagrađeni radovi nalaze se u javnim i privatnim zbirkama.

Njegov rad nosi sve specifičnosti slikarstva materije. Likovni izraz bazira na gotovo reljefnom tretiranju podloge bojom, oživljavajući površinu inkompioniranjem ne slikarskih materijala, najčešće kvarca. Svjetlosno – duhovnim magnetizmom boje izražava raznoliko i složeno u jednostavnom, snažnim značajkom zatvarajući formu u simbiozu metaforičkih elemenata.

Slika: "Integracija", kombinirana tehnika na platnu, 100x120 cm

Altio is an Italian painter, born in 1949. He lives and works in Pordenone, Italy. After graduation from the Academy of Fine Arts in Venice he got a degree from Scuola Internazionale di Graphica in Venice, and attended calligraphy workshop in France. Since 1970 he has been exhibiting successfully, and many of his awarded works are a part of public and private art collections.

His work has all the characteristics of material painting. The artistic expression he employs is based on relief treating of the surface with colour, and reviving it with alternative materials, mostly quartz.

With the spiritual magnetism of the brightness of colour he unites diversity and complexity, using strong marks to integrate the unit into symbiosis of metaphorical elements.

Picture: "Integration", mixed media on canvas, 100x120 cm



Rođena je 1952. u Zagrebu. Diplomirala je slikarstvo na ALU u Zagrebu u klasi prof. Nikole Raisera. Članica je HDLU-a, LIKUM-a i BBK (Udruženja profesionalnih umjetnika Bavarske). Od 1980. započinje s uspješnim izlagačkim radom predstavljajući se samostalnim izložbama u Poreču, Zagrebu, mnogim gradovima Njemačke, Londonu, Udinama te na mnogim skupnim izložbama. Na likovnu scenu zakoračila je u pravom trenutku, povratka slići. Od početka priklonjena osobnoj ikonici izabire ljudski lik kao trajni motiv i metaforu koristeći se pritom širokim spektrom likovnih tehnika. Danas slika snažnim potezom kista i novostečenom gestualnošću, okrenuta koloristički snažnoj ekspresivnoj paleti i uznemirujućoj kompoziciji pastoznim namazom ali vidljivim grafizmom.

Slika: "Regata", kombinirana tehnika, 100 x 70 cm

Iris Bondora Dvornik was born in 1952 in Zagreb. She graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb, the Department of Art Painting, under Professor Nikola Raiser. She is a member of HDLU, LIKUM and BBK(Bavarian Professional Artists' Association). Since 1980 she has been successfully exhibiting her work, having solo exhibitions in Poreč, Zagreb, Germany and London. She joined the world of art in prime time – the return to painting. Favoring personal approach to figurative from the start, she takes human figure as her constant motif and metaphor, and she realizes her paintings with a wide range of techniques. Today she paints with energetic brushstroke and newly acquired handwriting, using a palette of rich, expressive colours to create an exciting composition of impastos and accentuated lines.

Picture: "Regatta", mixed media, 100x70 cm



Rođen 1954. u Zagrebu. Diplomirao slikarstvo na ALU u Zagrebu u klasi prof. Šime Perića. Bio je suradnik majstorske radionice prof. Lj. Ivančića i N. Reisera. Djeluje u statusu slobodnog umjetnika a uz slikanje bavi se i opremom knjiga te kazališnim dizajnom. Priredio je više od 20 samostalnih te sudjelovao na mnogim skupnim izložbama. Godine 2003. i 2005. sudjelovao je na 4. i 5. Interbalkanskom simpoziju vizualne umjetnosti na otoku Samothraki kao predstavnik Hrvatske.

Budorovo slikarstvo obilježava intimistički pejzaž nastao u slojevitim prosijavanjima boje, gotovo monokromnog polja u kojima se bijela pojavljuje kao naglašena iznimka, reljef ali i mjesto čiste slikarske geste... Njegov pejzaž prostor je apstraktnog slikarskog djelovanja ali i onaj duhovni, izmaštani, virtualni.

Slika: "Predznak oluje", akril na platnu, 91 x 116 cm

Robert Budor was born in 1954 in Zagreb. Graduated at the Academy of Fine Arts in Zagreb, the Department of Art Painting, under Professor Šime Perić. He was a collaborator at LJ. Ivančić and Reiser's workshop. He is a free-lance artist and in addition to painting he also does cover design and theatre set design. His work was exhibited at 20 one-man and numerous group shows. In 2003 and 2005 he was a Croatian representative at 4th and 5th Interbalcan Visual Arts Symposium on the island of Samothraki.

Budor's painting is marked by intimate landscapes. His intimate landscape has been created with layered shading of colour in the almost monochromic field the white colour appears as an accentuated exception, relief and a painting gesture. His landscape is a spiritual, imaginary and virtual space as well as a place of abstraction.

Picture: "The Sign of Oncoming Storm", acrylic on canvas, 91x116 cm



## Pierro Conestabo

Rođen je 1952. u Trstu, Italija. Isprva studira industrijsko oblikovanje a potom na Umjetničkom Institutu u Trstu. Usavršava se na postdiplomskom studiju grafičkih tehnika u "Centro di Grafica Internazionale" u Veneciji. Član je rimske Accademie Tibertine. Bavi se slikarstvom, grafikom, fotografijom, medaljarstvom i plakatom. Vlasnik je studija Conestabo Arte u Trstu u kojem organizira i održava izložbe.

Na njegovim platnima harmonično se spajaju crtački ritmovi vijugavih, spiralnih formi sa snažnim kolorističkim kontrastima i crnim tonom katrana. Slikar je temperamentnog izričaja u polju čistog enformelnog apstraktnog govora kojeg gradi tehnikom katrana, pigmenta i olovke u boji. Instinktivno posežući za organskim materijalima, silovitim zamahom naizgled lake gradnje slikarskog polja on majstorski udružuje liniju i kolor, strukturu i simbol u cjeloviti likovni organizam.

Slika: "Adriatico" (Jadran), kombinirana tehnika na platnu, 70 x 90 cm

Pierro Conestabo was born in 1952 in Trieste, Italy. He studied industrial design and later graduated from the Institute of Fine Arts, Trieste. He specialized in graphics at Centro di Grafica Internazionale in Venice, and he is a member of the Roman Academia Tibertina. His interests are wide ranging – he does painting, graphics, photography, medals and poster design, and he also owns the Conestabo Art Studio in Trieste, where he stages exhibitions.

On his canvases we can perceive the harmonious joining of winding, spiral-shaped drawing rhythms with strong coloristic contrast and black tar. He possesses strong expressive rhythm on the field of pure informal style which is built with pigment, tar and colored pencils. By instinctively reaching for organic materials, he masterly combines line and colour, structure and symbol into an integral whole. His strong gesture creates an illusion of easily achieved painting field.

Picture: "Adriatic", mixed media on canvas, 70x90 cm



Rođen 1949. u Pordenoneu, Italija. Arhitekt je i povjesničar umjetnosti kojem slikarstvo nije osnovna vokacija, ali ljubav i afiniteti prema vizualnom izražavanju odvode ga u slikarski medij i u restauratorske pothvate. Posljednji radovi realizirani su na polju restauracija – obnovi fresaka i arhitektonskih elemenata srednjovjekovnih palača i crkvi. Autor je vitraja sa sakralnom tematikom u Pordenoneu. Razne izložbe upriličuje od 1970. po Italiji i Austriji. U likovnom izrazu priklonjen je figuraciji bogata kolora i reljefne izražajnosti.

Slika: "Jastog", akril, koralj, pastel, lak na platnu, 70 x 80 cm

Flavio Facca was born in 1949 in Pordenone, Italy. Being an architect and art historian, his primary vocation is not painting, but the passion for visual expression led him to painting profession and restoration work.

His latest works include the restoration of frescos and the architectural elements of medieval churches and palaces. He is also the author of one church stained-glass window in Pordenone. Since 1970 his works have been exhibited all over Italy and Austria. His artistic expression is characterized by colour-rich figurations and accentuated relief(facture).

Picture: "Lobster", acrylic, coral, pastel, varnish on canvas, 70x80 cm



Zagrepčan rođen 1981. koji je svoje likovno obrazovanje stekao na splitskoj Umjetničkoj akademiji. Sudjelovao je na mnogim tematskim i žiriranim izložbama i umjetničkim festivalima te izlagao na tri samostalne izložbe. Njegov likovni rad specificira jasan auto-ironički odmak kojim prezentira sebe i svijet, dотићуći u svom stvaranju područja koja su intimno njegova ali i univerzalna, bliska svakome. Poseže za gotovo svim tehnikama i raznorodnim vizualnim izričajima kako bi dohvatio smisao i sadržaj onog što ga najviše zaokuplja. U najnovijim slikama unutar jedne scene postavlja likove koji po logici ne pripadaju zajedno, otvarajući mnoga pitanja o smislenosti i značenju percepcije, ali i o uživanju u slici kao estetskoj činjenici, kao mjestu harmonije i logike unutar samih formalnih i oblikovnih karakteristika.

Slika: “...sa krokodilom”, akril na platnu, 90 x 70 cm

Mario Gazić is a citizen of Zagreb, born in 1981. He studied at the Academy of Fine Arts in Split, where he received a Bachelor of Arts degree. Apart from participating in art festivals and numerous theme and juried exhibitions, he had also three solo shows. A typical feature of his artwork is a clear self-ironic detachment with which he presents himself and the world around him. In his creation he explores areas intimately related to him, as well as more universal ones, familiar to everybody else. In his latest paintings, he puts logically incompatible figures into the same scene, and questions the sense and meaning of perception. Moreover, he contemplates the deriving of pleasure from the aesthetic quality of a painting and its harmony and logic inside the mere formal and compositional characteristics.

Picture: “...With a Crocodile”, acrylic on canvas, 90x70 cm



Mladi je slovenski slikar rođen u Postojni 1970., školovan na Accademii di Belle Arti u Veneciji. Iza sebe ima nekoliko samostalnih i brojne skupne izložbe u Sloveniji i Italiji. Dobitnik je nagrade na 9. Ex tempore "Prem 99" u Ilirskoj Bistrici. Član je likovne udruge "Limb". Zadnjih godina likovni interesi usmjereni su mu prema izražavanju unutar poetike i problematike street arta – ulične umjetnosti. Zaokupljen problemima urbane kulture prilazi im kao urbanim pojavama ne zanemarujući njihovu estetsku kategoriju. Za njega je street art jedan od vizualnih fenomena, odraz praćenja urbanog, mjesto zanimanja, vrednovanja i daljnjih poticaja.

Slika: "Etika – Estetika", diptih, akril, pastel i grafit na platnu, 50 x 140 cm

Aleksander Ivanović is a young Slovenian painter born in 1970 in Postojna. He received his education at Accademia di Belle Arti in Venecie, and has had several one-man and numerous group exhibitions in Slovenia and Italy. He won an art prize at 9th Ex Tempore "Prem 99" in Ilirska Bistrica. He is a member of an art assotiation "Limb". Lately, his artistic interests have been focused on the poetics and problem areas of street art. Concerned with the problems of urban culture, he sees them as urban phenomena, at the same time being aware of their aesthetic potential. He sees street art as a visual phenomenon, a reflection of interest in urban things, an area of evaluation and further motivation.

Picture: "Ethics - Aesthetics", dyptich, acrylic, pastel and graffiti on canvas, 50x140 cm



Rođen je 1945 u Koprivnici. Poslije završene gimnazije upisuje se na ALU u Zagrebu. Za vrijeme studija uključuje se u rad Studentskog eksperimentalnog kazališta. Diplomira u klasi prof. Miljenka Stanića i odmah postaje suradnikom majstorske radionice prof. K. Hegedušića a 1973. postaje asistent na ALU u Zagrebu gdje i sada radi kao redoviti profesor a jedno vrijeme i dekan. Uz slikarstvo i grafiku intenzivno se bavi scenografijom i kostimografijom, a suradivao je na stotinjak kazališnih projekata u zemlji i inozemstvu te nekoliko filmskih i televizijskih. Autor je i nekoliko likovnih intervencija u javnim prostorima. Godine 1996. izlazi mu monografija koju potpisuje Tonko Maroević. Dobitnik je mnogih nagrada za slikarstvo i scenografiju i ordena Danice za zasluge u kulturi. Atačev egzistiranje u poljima slikarskog obilježili su radovi – oni prvi nastali za njegova djelovanja unutar grupe "Biafra" (od 1970.), portreti poznatih osoba u izražajnom pokretu, aktovi te brojni autoaktivi. Od samih početaka autor baštini osjećaj za ekspresiju trenutka, ritam, pokret te karakterističnu umjetničku angažiranost. Trenutna slikarska preokupacija su aktovi uronjeni u vodu u kojima crtež biva zamijenjen dominacijom čistog slikarskog tretiranja podloge kolorom, otkrivajući svu virtuoznost vrsnog majstora koji ekspresiju ne zatomljuje figurativnim izričajem.

Slika: "Ljeto na Rabu", akril na platnu, 91 x 116 cm

Zlatko Kauzlaric Atac was born in 1945 in Koprivnica. After highschool, he enrolled in Academy of Fine Arts in Zagreb. During studies, he participated in the work of the Student Experimental Theatre. He graduated from the Academy of Fine Arts under Professor Miljenko Stanić and joined the workshop of professor Krsto Hegedušić. In 1973 he became an assistant lecturer and later a dean at the Academy of Fine Arts in Zagreb. Now he works there as a professor. In addition to painting and graphics, he is also active in set design and costume design, and he worked on some hundred theatre, tv and movie projects at home and abroad. Some of his works are exhibited in public places. In 1996 Tonko Maroević wrote his monography. He was awarded by many art prizes for painting and set design, including the order from "Danica" for his contribution to culture. Atač's painting was marked by various works, especially artwork created as a result of his activity in "Biafra" group, famous people portraits in expressive movement, and nude self-portraits. He has always had a strong sense of rhythm and capturing particular moments as well as special commitment to art. His current preoccupations are paintings of nudes immersed in water in which drawing is replaced by painting interpretation. It reveals the proficiency of Atač whose expressiveness is not suppressed by figuration.

Picture: "Summer on Rab", acrylic on canvas, 91x116 cm



Rođena 1980. u Rijeci. Završava Akademiju likovnih umjetnosti u Zagrebu u klasi prof. Igora Rončevića. U sklopu rezidencijalnog programa Cite internationale des arts boravi u Parizu 2006. dobitnica je nagrade ALU za diplomski rad. Odlučila se za slikarsko platno kao polje izazovne, reducirane slobode prometnuvši se u svijet figuracije slikajući stvarnost i snove na granici realizma. Ljudski lik najčešći je aktor njene likovne priče prikazan kao klasičan portret ili utopljen u određen krajolik kao alegorijski prikaz čovjeka u harmoniji sa prirodom. Njen izraz karakterizira koloristička redukcija, pročišćenje slikarskog postupka akvaleriranih nanosa uljane boje.

Slika: "Limun", ulje na platnu, 80 x 65 cm

Mirna Kutleša was born in 1980 in Rijeka. She graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb under Professor Igor Rončević, and was awarded for her graduation work in 2006. She spent some time in Paris, taking part in the Cite Internationale des Arts' residency programme. Mirna sees canvas as an area of challenging, reduced freedom, and she turns to the world of figuration, to the painting of dreams and reality bordering on realism. The most common character of her artistic story is human being portrayed in a classic manner, or integrated into a particular landscape, serving as an allegory of a man in harmony with nature. Her expressive manner is defined by coloristic reduction and purified method of the application of transparent and diluted oil-paint.

Picture: "Lemon", oil on canvas, 80x65 cm



Rođena je 1969. u Koscianu u Poljskoj. Završila je dvogodišnji program na Umjetničkoj učiteljskoj školi da bi potom studirala na ALU u Varšavi gdje je i diplomirala na odjelu za slikarstvo. Bila je asistentica svom mentoru u njegovom studiju a 2000. je obranila slikarski doktorat i trenutno predaje na ALU u Varšavi. Autorica je brojnih djela izlaganih na skupnim i samostalnim izložbama, nagrađivana stipendijama. Putuje po Europi upoznavajući njene gradove i stječući iskustva dragocjena za njen rad. Godina 2004. izuzetno je važna za njen rad u smislu pronaalaženja kompatibilnog izraza njenom umjetničkom biću – kompaktne forme raslojenog kolora udruženog crtačkog i slikarskog umijeća. Njezino slikarstvo u okvirima je tendencija slikarskog minimalizma prema čistoći i univerzalnosti slikarskog jezika. Njezina slika utjelovljuje ideal autonomije plastičkog znaka i materije kao stvarnosti likovnog djela.

Slika: "Rab", vlastita tehnika, 100 x 70 cm

Anna Maria Kram was born in 1969 in Kosciano, Poland. After finishing a two-year programme of the School for Art Teachers, she got a degree in painting from the Academy of Fine Arts in Warsaw. She worked as an assistant to her mentor in his studio, and in 2000 won a doctor's degree in painting. Currently, she is teaching at the Academy of Fine Arts, Warsaw. Her work has been shown in many group and solo exhibitions, and she also received scholarships. Travelling all over Europe and meeting new cities provided her with experience relevant for her artwork. The year 2004 was crucial to her in sense of finding expressive manner compatible with her artistic spirit – a compact form of layered color and the combination of drawing and painting skills.

She has a tendency for minimalism in painting and for the purity and universality of painting language. The ideal of a palpable form and matter is embodied in her painting.

Picture: "Rab", her customary technique, 100x70 cm



Španjolska je umjetnica rođena 1954. u Lugu. Diplomirala je slikarstvo na Akademiji Bellas Artes de San Fernando. Doktorica je slikarstva i profesorica na Universitetu Autonoma u Madridu. Početkom 80-ih izlagala je na brojnim skupnim i samostalnim izložbama. Svoja djela predstavlja po cijeloj Evropi i Južnoj Americi. Izražava se gotovo u svim medijima vizualnog pretendirajući slikarstvo, skulpturu, knjigu – objekt i performans. Svoj umjetnički rad zaokružuje i onim predavačkim objedinjujući ga izložbama, seminarima i publikacijama.

U mediju slikarstva Ana eksperimentira bojom i papirom, tj. slika je za nju mjesto propitivanja materijalnog djelovanja. Afinitete ne zadržava na važnosti samog procesa već se kroz radeove filtriraju razmišljanja o značenju vremena i prostora kao važnim kategorijama koje nas određuju. Izražava se pomoću metafora otkrivači dvoznačnost samim nazivljem slika. Njezina umjetnost zaodjevena je simbolikom i fascinacijom starim kulturama. Kolažna tehnika, korištenje raznovrsnih materijala, nađenih najčešće u prirodi dodatno naglašavaju njenu simboličnu zaustavljenu priču.

**Slika: "HuElla" i "PiEL", diptih, kombinirana tehnika na platnu, 137 x 35 cm (x2)**

Ana Mazoy is a Spanish artist born in 1954 in Lugo. Graduated from Academia Bellas Artes de San Fernando, the Department of Art Painting. She has a doctor's degree in art painting and works as a professor at Universidad Autonoma de Madrid. In the beginning of 1980s, she had numerous group and solo exhibitions and today she keeps exhibiting all over the Europe and South America. She creates in almost all available usual media, preferring painting, sculpting, performing arts and art book-objects. Her artistic activities include lectures, exhibitions, seminars and publications.

In painting, Ana experiments with colour and paper. The painting functions as a place of exploring material activity. Her affinities are not limited to the importance of the very process of creation; her works filtrate meditations about the meaning of time and space as important defining categories. She expresses herself in metaphors, suggesting ambiguity of meaning even in the titles of her paintings. The art she creates is surrounded with symbolism and reveals her fascination with ancient cultures. The collage technique and various materials found in nature further emphasize her symbolic story.

**Picture: "HuElla" and "PiEL", dyptich, mixed media on canvas, 137x35 (x2)**



Rođen 1959. u Zagrebu gdje se i školovao. Na Višoj tekstilnoj školi završava dizajn odjeće i tekstila a potom upisuje ALU u Zagrebu gdje diplomira u klasi prof. Zlatka Kauzlića Atača. Sustavno izlaže od 1985. Zaposlen je na mjestu glavnog slikara u slikarnici zagrebačkog HNK. Osobitu pozornost stekao je scenografijama za dramsku predstavu "Kralj Lear" (Brijuni, 2001.). Od 2003. stručni je suradnik na ALU u Zagrebu.

Medvešekovo slikarstvo trasirano je portretima ženskog lika koji se referiraju na djela starih majstora pokazujući bliskost njegove poetike s umjetnostima antike, renesanse i secesije infiltrirajući u medij klasičnog slikanja sve ono što se dogodilo od moderne do danas. Njegovo slikarstvo zaposjedaju u zadnje vrijeme i apstraktne forme likovna izričaja koje se ogledaju u ciklusu "Omage Istri".

Slika: "Omage Istri III", akril na platnu, 85 x 130 cm

Damir Medvešek was born in 1959 in Zagreb. Studied clothes design at the Faculty of Textile Technology. Graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb under Professor Zlatko Kauzlić Atač. He has been exhibiting his work since 1985. He works as the chief painter at the National Theatre in Zagreb. He was noted for his work on the set design of the theatre play "King Lear" on Brijuni in 2001. Since 2003 he has been a research assistant at the Academy of Fine Arts in Zagreb.

Medvešek's painting is marked by female portraits which are referring to the works of old painting masters, and sharing poetics with the art work of Antic period, Renaissance and L'art Noveau. Everything that appeared in art from the begining of Modernism to the present day is infiltrated in Medvešek's classic-style painting. Lately, he has also been preoccupied with abstraction which is reflected in his "Homage to Istria" cycle.

Picture: "Homage to Istria", acrylic on canvas, 85x130 cm



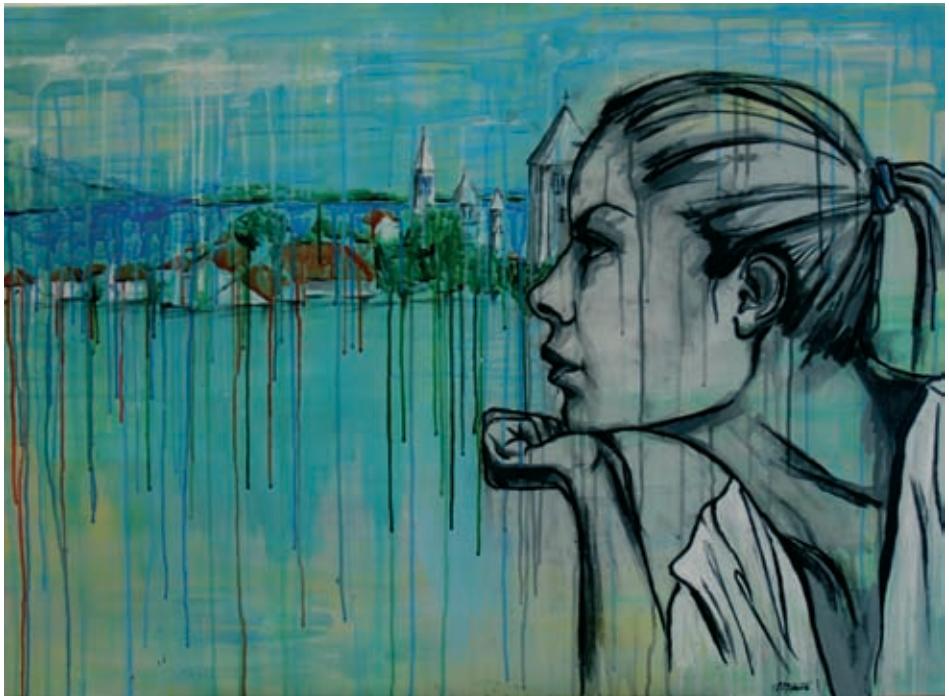
Rođen je 1945. u malom mjestu blizu Siene. Kao dijete seli u Piombino gdje i danas živi. Od 1988. nastupa kao umjetnik u javnosti. Prve samostalne izložbe realizira od 1994. i postaje priznat kao nacionalni slikar. Grad Piombino organizira mu 1998. retrospektivnu izložbu uz promociju monografskog izdanja. Od 1988. idejni je pokretač i organizator Sajma suvremene umjetnosti ETRURIARTE koji postaje važno internacionalno okupljanje, umjetnički je direktor Sajma umjetnina u Reggio Emilia te direktor Galerije moderne i suvremene umjetnosti u Piombinu.

Njegovo slikarstvo obilježava talijanski neosimbolizam, obojen elementima metafizičkog, misterije i nadrealnog. Kroz brojne cikluse istražuje i ispituje vlastite slutnje i strahove, čovjekovu otuđenost a u zadnjem ciklusu okreće se mitološkim temama kao zanimljivim mjestima njegovih nadrealnih i mističnih realizacija.

Slika: "Sabba", ulje na platnu, 75 x 60 cm

Mezzacapo was born in 1945 in a small town near Siena. As a child he moved to Piombino where he lives today. He has been performing as an artist since 1988 and has had one-man exhibitions since 1994. He has been acknowledged as a national painter. In 1998, the city of Piombino organized his retrospective exhibition and promotion of the respective monograph. In 1988 he had the inspiration for and realized the first gathering of "Etruriarte", a Contemporary Art Show which subsequently became one of the most significant international assemblies. He is also art director of "Immagina", a Contemporary Art Show in Reggio Emilia and of the Contemporary and Modern Art Gallery in Piombino. His paintings are marked by Italian neosymbolism, containing elements of metaphysics, mystery and surrealism. Through numerous painting cycles he explores and examines his own premonitions and fears and the problem of human alienation. In the last cycle he turned to mythological themes as a stimulating field for his surrealistic and mystical realizations.

Picture: "Sabba", oil on canvas, 75x60 cm



## Margareta Milačić

Rođena u Zagrebu 1979. Trenutno je apsolventica na ALU u Zagrebu u klasi prof. Peruška Bogdanića. Sudjelovala je na mnogim tematskim i žiriranim izložbama a zapažena je onom u kojoj u zajedničkom izlaganju sa Snježanom Ban predstavlja publici svoju „Žrtvu sapunice“ – duhovitu, ironijsku instalaciju.

Svojim radovima dijeli prevladavajući stav nove generacije – uočavanje društvenih činjenica mračne strane naličja društva, otudenost, robovanje medijima, na principima golog bilježenja stanja, prikazujući nam svoje umjetničko djelovanje kao uočavanje i osvještavanje dostatno samo po sebi.

Slika: „Autoportret“, akril i ugljen na platnu, 90 x 70 cm

Margareta Milačić was born in Zagreb in 1979. Currently an undergraduate ABD at the Academy of Fine Arts in Zagreb, under Professor Peruško Bogdanić. She has participated in many theme and juried exhibitions. In the well-received joint exhibition with Snježana Ban, she presented her “Victim of a Soap-opera”, a witty and ironic art installation.

Her artwork reflects the prevalent attitudes of a new generation – deep awareness of social facts, dark side of society, alienation and addiction to media. She achieves that by sheer recording of the situation, presenting her artistic activity as observing and consciousness-raising which speak for themselves.

Picture: “Self-portrait“, acrylic and charcoal on canvas, 90x70 cm



Rođen je u Zadru gdje je završio i gimnaziju. Kiparstvo je diplomirao na ALU u Zagrebu u klasi prof. Vanje Radauša, čije je radionice bio i suradnik. Jedan je od osnivača Salona mladih i Legendarne grupe "Biafra". Osnivač je i voditelj međunarodne kiparske kolonije u Jakovlju i Aleji skulptura na savskom nasipu u Zagrebu. Radio je i kao izvanredni profesor na ALU u Zagrebu. Samostalno je izlagao 52 puta a skupno preko 250 puta. Ima četrdesetak radova u javnim prostorima. Dobitnik je brojnih nagrada a one najznačajnije su Velika nagrada zagrebačkog salona i Vjesnikova nagrada. Godine 2007. u izdanju zagrebačke ALU izlazi mu monografija koju potpisuje grupa autora.

R. Petrić autor je angažirane skulpture. Ona kao vizualni izričaj za Petrića je "reflektor" našeg realiteta, slika današnjice, percepcija svijeta kroz uvriježene stereotipe. Kroz nju postavlja pitanja suvremenog humanizma u društvenom i kulturnom smislu. Ona je nositeljica kritičkog diskursa koja budi mnoga emocionalna reagiranja.

**Rad: "Torzo", drvo i željezo, 100 cm**

Ratko Petrić was born in Zadar where he finished his secondary school education. At the Academy of Fine Arts in Zagreb he got a degree in Plastic Arts under Professor Vanja Radauš. He was also professor's co-worker in his workshop. One of the founders of "Salon mladih" and the legendary group "Biafra". Founder and manager of international sculpting colony in Jakovlje, and of the "Alley of Sculptures" on savski nasip in Zagreb. Worked as an associate professor at the Academy of Fine Arts in Zagreb. He has had 52 one-man and 250 group exhibitions, and around 40 of his works have been exhibited in public places. He was awarded many art prizes, the most important being the ones from "Zagrebački salon" and "Vjesnik". In 2007 the Academy of Fine Arts in Zagreb published his monograph.

Ratko Petrić is the author of the so-called "socially-committed" sculpture. It functions as a reflection of our reality and everyday life, as a perception of the world through deeply ingrained stereotypes. Through the sculpture's expressiveness he questions contemporary humanism in social as well as cultural sense. The sculpture inspires critical discourse and emotional reactions.

**Sculpture: "Torso", wood and iron, 100 cm**



Rođena je 1967. u Osijeku ali od djetinjstva živi u Zagrebu. Na zagrebačkoj ALU diplomira u klasi prof. Vasilija Josipa Jordana a od iste je godine i članica HDLU-a. Odlazi na stipendiju na bečku Akademiju gdje i magistrira. Do 2006. živi u Beču gdje radi kao scenograf i slikar u slikarskim radionicama Austrijskih državnih kazališta, piše predgovore, otvara izložbe. Danas živi u Zagrebu, vodi seminare o slikarstvu na privatnim Akademijama u Beču, Grazu i Linzu. Intenzivnije izlaže po povratku u Zagreb.

Predstavnica je figurativnog ekspresionizma neograničavajućih motivskih i morfoloških preokupacija. Snažna energija njezinog rukopisa vidljiva je u jasnim, čistim kontrastnim kolorima. Njezinu pozornost privlači južnodalmatinski pejzaž ali i svakodnevni prizor s gradskih ulica. Vrsna je crtačica akta, slobodna u vlastitom prikazivanju (autoakt), s užitkom jednakim onom u savladavanju formi krajoblika.

Slika: "Gradska Loža", uljni pastel na papiru, 42 x 60 cm

Ingrid Runtić was born in 1967 in Osijek, but she has lived in Zagreb since childhood. Graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb under Professor Vasilije Josip Jordan. A member of the Croatian Association of Visual Artists, Zagreb (HDLU). She got a scholarship for the Academy of Fine Arts in Vienna, where she won here master's degree. Until 2006, she lived in Vienna working as a set designer and painter in painting workshops of Austrian national theatres, and also staged exhibitions and wrote prefaces. Today she lives in Zagreb and holds art painting seminars on private Academies in Vienna, Graz and Linz. Since her return to Zagreb she has been very active in exhibiting.

She is a representative of figurative expressionism and a painter of different motifs and forms. We can perceive the powerfull energy of her handwriting in clear contrasting coloration. She is inspired by landscape of southern Dalmatia, but also by everyday scenes from the city streets. She is an expert in nude portraits, equally unrestrained and creative in nude self-portraits as she is in landscapes.

Picture: "Municipal Loggia", oil-pastel on paper, 42x60 cm



## Max Seibald

Rođen je 1968. u Lienzu. Završio je stolarsku školu, potom i privatnu školu skulpture a diplomira na odjelu kiparstva 1994. kod prof. M. Pistletta na bečkoj Akademiji. Svoje umjetničko školovanje nastavlja u Veneciji kao stipendist. Dobitnik je mnogih nagrada od kojih su najznačajnije iz 1994. i 2005. za skulpturu. Član je mnogih umjetničkih udruženja i kulturnih organizacija u zemlji i inozemstvu te sudionik i član izvršnog odbora mnogih internacionalnih kiparskih simpozija.

Izražava se u skulpturi, instalaciji, slikarstvu, performansi. Seibaldov umjetnički rad poimamo u kontekstu socijalne i interaktivne determiniranosti. Konceptualna utemeljenost njegove skulpture utječe na razvoj forme, njen odnos s materijom i prostorom kao mjestom za stvaranje specifičnih kognitivnih i psiholoških percepacija.

Slika: "Bez riječi - jer ribe ne govore", drvo i gips, 45 x 85 x 12 cm

Max Seibald was born in 1968 in Leinz. After attending a Carpentry School and a Private School for Sculptors, he got a Bachelor of Arts degree in Plastic Arts under Professor M. Pistlett, at the Academy of Fine Arts in Vienna. As a scholarship student, he continued his artistic education in Venice. He has won many art prizes, the most significant ones being the 1994 and 2005 sculpture prizes. He is a member of numerous cultural and artistic associations in the country and abroad. In addition, he is also a member of many executive committees at international Kopar symposiums.

The areas of his expression are sculpting, painting, installations and performance art. Seibald's artwork should be perceived in the context of its social and interactive quality. His sculpture, based on a concept, affects the development of form, and its relation to matter and space as a place for creating specific cognitive and psychological perceptions.

Picture: "Speechless – fish cannot talk", wood and plaster, 45x85 cm



Rođena 1964. u Rijeci, a 1990. završava studij likovnih umjetnosti na Pedagoškom fakultetu u istom gradu. Članica je HDLU-a Rijeka i HZSU-a, te članica MAPA (Moving Academy for Performing Arts, Zagreb - Amsterdam) od 1995. Osniva Udrugu mladih umjetnika Ura u Rijeci, a od 2006. polaznica je postdiplomskog studija iz slikarstva. Priredila je nekoliko samostalnih i učestvovala na mnogim kolektivnim izložbama. Melitino slikarstvo po meditativnosti, umjerenoj gesti i upotrebi monokromije svrstavamo u slikarstvo "obojenog polja". Svojim uratcima približila se formulaciji osnovnih prirodnih oblika na tlu zemaljskog i u dubinama svemirskog pejzaža, uprizorujući kretanje, izmjenu oblika kao osnovnu fascinaciju promatranu u određenom vremenskom kontinuitetu.

Slika: "Makovi 23.V.,24.V.,25.V.,26.V.,27.V.,28.V.,29.V.",  
akril na platnu i akvarel na papiru 65 x 85 cm (2x)

Melita Sorola Staničić was born in 1964 in Rijeka. In 1990 she graduated from the Teacher-training College in Rijeka, majoring in fine arts. She is a member of the Croatian Association of Visual Artists in Rijeka (HDLU), of Croatian Freelance Artists' Association (HZLU) and of the Moving Academy for Performing Arts, Zagreb – Amsterdam. In 1995 she founded the Young Artists' Association Rijeka, and since 2006 she has been a painting postgraduate student. Her work has been displayed at numerous one-man and group exhibition. Due to its monochrome, meditative quality and moderate gestures, Melita's painting style can be classified as "coloured field" painting. In her artwork, she tends to formulate basic natural shapes of earth and universe landscapes. Her primary preoccupation is to depict the motion and modification of forms observed in a particular time continuity.

Picture: "Poppies 23.V., 24.V., 25.V., 26.V., 27.V., 28.V., 29.V.",  
acrylic on canvas and watercolours on paper, 65x85 cm (2x)



Hrvatski je slikar rođen u Skopju, Makedonija. Studirao veterinu i arhitekturu, a diplomirao slikarstvo na ALU u Zagrebu u klasi današnjeg emeritusa prof. Đure Sedera. Studirao Public Art u SAD-u, na Sommerakademie u Salzburgu a 1998. profesionalno radi i usavršava se u Cable Factory u Helsinkiu. Član je HDLU-ai HZUS-a. Izlagao je na 20-ak samostalnih izložbi i preko 30 skupnih. Dobitnik je mnogih nagrada od kojih su i ona UNICEF-ova i UNESCO-va za područje umjetnosti. Bavi sa slikanjem, crtanjem, instalacijom, fotografijom, videom, pisanjem.

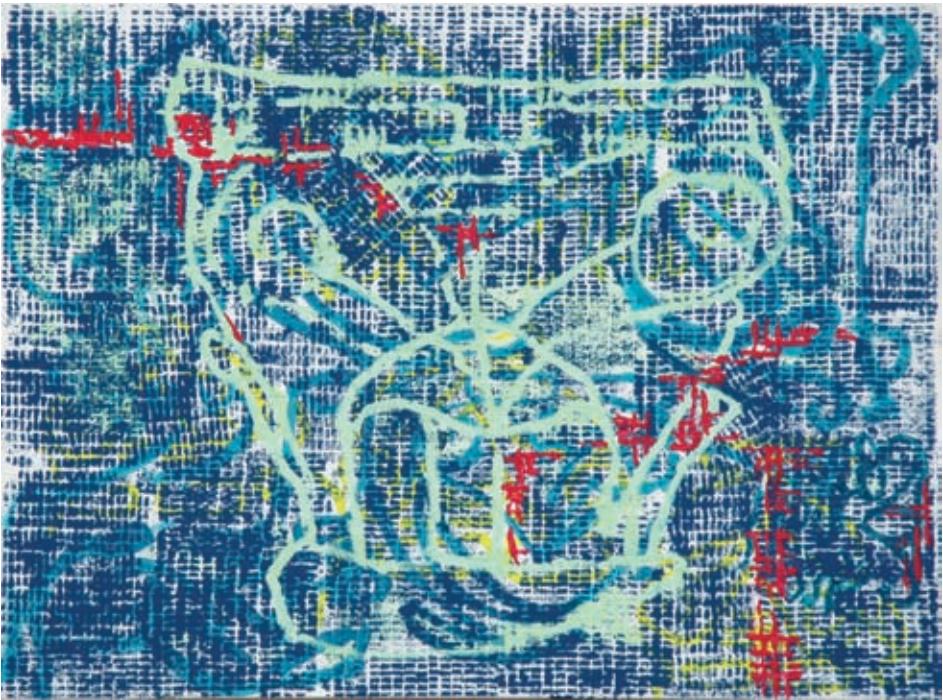
Teme njegova umjetnička djelovanja imaju snažne socijalne, humanističke, ekološke konotacije s posebnim naglaskom na pojedinca i njegovu ulogu i značaj na ovoj planeti. Slikar je apstraktog ekspresionizma koji stvorivši vlastite arhetipove slikarske naracije iznosi u dahu preobličenu vlastitu viziju kolora u poljima čistog slikarstva gdje boja nosi likovnu priču.

Slika: "Crveno", diptih, kombinirana tehnika na platnu (akril, piljevina lak, krpa), 116 x 91cm

Krunoslav Stojanovski is a Croatian painter born in Skopje, Macedonia. Studied veterinary medicine and architecture, and graduated from the Academy of Fine Arts, the Department of Art Painting, under Professor Emeritus Đuro Sedlar. Studied Public Art in the USA, graduated from the Sommerakademie in Salzburg. In 1998 he worked in the Cable Factory in Helsinki. A member of HDLU and HZUS. His art has been shown in numerous exhibitions, about 20 solo and over 30 group shows. He was awarded many art prizes, including the ones from UNICEF and UNESCO. He creates in the media of painting, drawing, writing, installation and videos.

His themes bear strong social, humanistic and ecological connotation, with special emphasis on the individual and his role and position in this world. Stojanovski is a painter of abstract expressionism, who had created his own archetypes of a painting narrative. He offers a transformed and special vision of coloration, the colour being the central point of his visual story.

Picture: "Red", diptych, mixed media on canvas (acryle, sawdust, varnish, cloth), 116x91



Rođena 1983. u Dubrovniku. Diplomirala slikarstvo ma ALU u Zagrebu u klasi prof. Zlatka Kesera. Boravila na studijskoj razmjeni na Akademiji u Katowicama, u Poljskoj kao Ceepus student. Do sada izlagala na nekoliko skupnih i dvije samostalne izložbe. Sudionica je raznih likovnih radionica i kolonija. Marino vizualno izražavanje ne zaustavlja se na slikarskom platnu. Ona se izražava i fotografijom – digitalnim printom (ciklus “Konstelacije”). Njeni virtualni prostori napućeni su često mrežastim rasuterima grafičkim elementima u koje su ukomponirani predmeti posuđeni iz vanjskog svijeta. Njihovim multipliciranjem i poigravanjem dimenzijama stvara vlastiti imaginarni svijet kao produkt uživanja u igri, neprestanom slaganju i istraživanju.

Slika: „Lav“, akril na platnu, 60 x 80 cm

Mare Šuljak was born in 1983 in Dubrovnik. She studied at the Academy of Fine Arts in Zagreb and received a Bachelor of Arts degree in art painting under Professor Zlatko Keser. She had participated in student exchange programmes at Katowica Fine Arts Academy, and as Ceepus student in Poland. Her artwork has been shown in several group and two one-man exhibitions and she took part in various workshops and art colonies.

Marina's visual expression is not limited to painting. She also does photography-digital print (the cycle “Constellations”). Her virtual spaces are crammed with net-like screens; with graphic elements into which outside-world objects are being integrated. By multiplying them and by changing their dimension, she creates her own imaginative world, the result of playing, arranging and exploring.

Picture: “Lion“, acrylic on canvas, 60x80 cm



Rođena 1979. u Zagrebu. Diplomirala na Ekonomskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, a odnedavno i slikarstvo u klasi prof. Đure Sedera na ALU u Zagrebu. Dobitnica je stipendije za studentsku razmjenu na Indiana University u Pensilvaniji, SAD. Do sada je izlagala na 10 skupnih i dvije samostalne izložbe te sudjelovala na nekoliko likovnih kolonija.

Njene slike zapisi su ne fizičkog, već deskripcije duhovnog, registrirane slikarskim sredstvima, bojom i linijom. To su procesi repetirajućih intervencija u kojima se sirovi nanosi boje suprotstavljaju minucioznoj tvorbi geometrijskog rastera u kojem progovara Martinin grafički duh. Višeslojnim sadržajem otvara prostore novog likovnog izraza koji na pikturalnim površinama balansira između figuracije i apstrakcije, promišljenog i instinktivnog.

Slika: "Brod I", akril na platnu, 70 x 90 cm

Martina Vrbanić was born in 1979 in Zagreb. Apart from getting a degree from the Faculty of Economics in Zagreb, she has recently got a Bachelor of Arts in painting under Professor Đuro Sedlar at the Academy of Fine Arts, Zagreb. She was also awarded scholarship for student exchange at Indiana University in Pennsylvania. She has had ten group exhibitions, two solo exhibitions and participated in several art colonies. Her paintings depict not only physical matter, but they are also descriptions of spiritual world, realised with painting materials, colours and lines. In the process of repetitive interventions, unmixed, out-of-tube colour application is juxtaposed to detailed creation of geometrical screen which reflects Martina's sensibility for graphic arts. The multi-layered content opens the possibility for new artistic expression. On pictorial surface it balances somewhere between figuration and abstraction, between deliberation and instinct.

Picture: "Ship I.", acrylic on canvas, 70x90 cm



Rođen je 1943. u Himpburgu kraj Beča. Diplomirao na Akademiji likovnih umjetnosti u Beču u klasi prof. Elsnera. Tijekom studija pohađao je i školu O. Kokoschke. Stječe i edukacije iz grafičkih tehnika. Njegova izlagačka djelatnost počinje 1966. Od tada pa do danas autor je izložbi koje prezentiraju njegov osebujan rad po cijelom svijetu (Los Angelesu, New Yorku, Londonu, Tokiu, Madridu, Berlinu, Parizu). Autor je velikog "Goya – projekta" u Muzeju moderne umjetnosti u Bilbau. Dobitnik je brojnih nagrada koje mu Beč i Austrija dodjeljuju za njegov doprinos kulturi. Autor je tisuće grafika, crteža, ulja na platnu, interpretacija života F. Shuberta i F. de Goye. Profesor je emeritus na bečkoj Akademiji. Njegovo djelo obilježavaju dvije opsesije – smrću i Goyom kojeg interpretira i kroz disertaciju o njegovom radu. Godine 1977. započinje bilježenje događaja svojeg života na bakrenim pločama. Taj "Grafički dnevnik" dugačak je do sada više od 55 metara a obrađuje banalne teme na duhovit i ekspresivan način. Dnevnik je svojevrsni pokušaj pobjede nad smrću pa će Zens na njemu raditi sve do svoje smrti. Zensu je slikarstvo smisao postojanja, on slika da bi živio.

**Slika: "Autoportret", akrili ugljen na platnu, 100 x 73 cm**

Herwig Zens was born in 1943 in Hamburg near Vienna. He graduated from the Academy of Fine Arts in Vienna under Professor Elsner. During his studies he attended Oscar Kokoschka Art School and was trained in graphics as well. Since 1966 he has exhibited his outstanding artwork worldwide (Los Angeles, New York, London, Tokio Madrid, Berlin, Paris). He is the author of a notable "Goya Project" of Bilbao Modern Arts Museum. Vienna and Austria have awarded him for his contribution to culture. His work includes thousands of graphics, drawings, oil-paintings and books about the lives of F. Shubert and F. de Goya. He teaches at the Vienna Academy of Fine Arts as a professor emeritus. His work is marked by two obsessions – death and Goya, whose work he had analysed in his dissertation. In 1997 he started recording events of his life on copperplates. This "Graphic Diary" is now 55 meters long and it deals with trivial subjects in a witty and expressive fashion. It serves as an attempt of triumph over death so Zens will be working on it until the day he dies. Zens's purpose of life is painting, he lives to paint.

**Picture: "Self-Portrait", acrylic and coal on canvas, 100x73**



Ova slika – objekt objedinjuje stvaralačke individualnosti, sliku Anne Marie Kram i skulpturu Maxa Seibalda. Izlaganje ovoga rada na izložbi kolonije Paradiso ujedno je predpremijera njihova zajednička izlaganja.

Rad: „Objekt“, gips i akril na drvu, 38 x 68 x 4 cm

This painting-object brings together two creative works, a painting by Anna Maria Kram and a sculpture by Max Seibald. A display of this work at the Paradiso Art Colony exhibition is also a preview of their future joint shows.

Artwork: “Object”, plaster and acrylic on wood, 38x68x4 cm



Art colony “Paradiso”, Rab





Art gallery "Makek", Zagreb



## Izložbe

### 2000. godina

- Rab, Izložba radova sudionika 1. Art kolonije Paradiso
- Rab, Izložba radova sudionika 2. Art kolonije Paradiso
- Rijeka, Sveti Kuzam, Galerija Sveti Kuzam i Damjan, Izložba radova sa 2. Art kolonije Paradiso

### 2001. godina

- Trakošćan, foaje hotela Trakošćan, Izložba radova sudionika 3. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Ivan Kožarić, samostalna izložba za umjetnikov 80. rođendan
- Rab, Izložba radova sudionika 4. Art kolonije Paradiso
- Rab, Izložba radova sudionika 5. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, prodajna izložba radova iz zbirke Art kolonije Paradiso  
(polovica prihoda namijenjena je Fondu za zaštitu kulturne baštine otoka Raba)

### 2002. godina

- Rab, Izložba radova sudionika 6. Art kolonije Paradiso
- Rab, Izložba radova sudionika 7. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Dinko Svoboda, "Jadranske marine", samostalna izložba
- Dusseldorf, Galerija Werkstatte arting (Zbirka Makek i Vitomir Kelava), grupna izložba

### 2003. godina

- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 8. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 9. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 10. Art kolonije Paradiso
- Koprivnica, izložbeni prostor hotela Podravina, izložba radova iz kolekcije Makek - Paradiso

### 2004. godina

- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 11. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Krešimir Nikšić, samostalna izložba
- Rab, Galerija Paradiso, Tomo Gerić, samostalna izložba
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 12. Art kolonije Paradiso

### 2005. godina

- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 13. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 14. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 15. Art kolonije Paradiso
- Nürnberg, Eurogates Business Centre, izložba radova iz kolekcije Makek - Paradiso

### 2006. godina

- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 16. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 17. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 18. Art kolonije Paradiso

### 2007. godina

- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 19. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 20. Art kolonije Paradiso

### 2008. godina

- Brno (Češka Republika) skupna izložba 22 autora iz kolekcije Galerije Makek - Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 21. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 22. Art kolonije Paradiso
- Rab, Galerija Paradiso, Izložba radova 23. Art kolonije Paradiso
- Reggio Emilia (Italia), Immagina Arte in Fiera – 18 autora iz kolekcije Makek - Paradiso

## Exhibitions

- Year 2000** - Rab, artwork exhibition of the participants of the Pradiso Art Colony's first gathering  
- Rab, artwork exhibition of the participants of the Pardiso Art Colony's second gathering  
- Rijeka, Sveti Kuzman i Damjan Gallery, exhibition of the participants of the Paradiso Art Colony's second gathering
- Year 2001** - Trakošćan, the lobby of the Trakošćan Hotel, artwork exhibition of the participants of the Pardiso Art Colony's third gathering  
- Rab, Ivan Kožarić, one-man exhibition, the artist's 80th birthday  
- Rab, artwork exhibition of the participants of the Paradiso Art Colony's fourth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the participants of the Paradiso Art Colony's fifth gathering  
- Rab, sales exhibition from the Paradiso Gallery art collection  
(half of the sale earnings granted to Rab Cultural Heritage Conservation Fund)
- Year 2002** - Rab, artwork exhibition of the participants of the Paradiso Art Colony's sixth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the participants of the Paradiso Art Colony's seventh gathering  
- Rab, Dinko Svoboda, "Adriatic Marinas", one-man exhibition  
- Dusseldorf, Werkstatte Arting Gallery (the Makek art collection and Vitomir Kelava), group exhibition
- Year 2003** - Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's eighth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's ninth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's tenth gathering  
- Koprivnica, the show-room of Podravina Hotel, artwork exhibition from the Paradiso Gallery collection
- Year 2004** - Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's eleventh gathering  
- Rab, Krešimir Nikšić, one-man exhibition  
- Rab, Tomo Gerić, one-man exhibition  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's twelfth gathering
- Year 2005** - Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's thirteenth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's fourteenth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's fifteenth gathering  
- Nürnberg, Eurogates Business Centre, group exhibition from the Makek- Paradiso Gallery art collection
- Year 2006** - Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's sixteenth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's seventeenth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's eighteenth gathering
- Year 2007** - Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's nineteenth gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's twentieth gathering
- Year 2008** - Brno, group exhibition of the 22 authors from the Makek – Paradiso Gallery art collection  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's twenty-first gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's twenty-second gathering  
- Rab, artwork exhibition of the Paradiso Art Colony's twenty-third gathering  
- Reggio Emilia, Immagina Arte in Fiera – presenting of the 18 authors from the Makek Paradiso Gallery

## KRONOLOGIJA / CHRONOLOGY

### Kolonije / Colonies

#### year 2000. godina

Istvan Balind  
Morena Brnčić  
Allesandro Cadamuro  
Vitomir Kelava  
Bane Milenković  
Zdravko Milić  
Mustafa Skopljak  
Petar Brajnović  
Tomo Gerić  
Miomir Milošević  
Orlando Mohorović  
Miljenka Šepić  
Danko Friščić

#### year 2001. godina

Quintino Bassani  
Egidio Budicin  
Franjo Ferencak  
Mirta Grandić  
Giorgio Pahor  
Predrag Purić  
Paolo Viterbini  
Jasna Bogdanović  
Joško Eterović  
Bogomil Karlavaris  
Ivan Kožarić  
Antun Vrlić  
Dražen Filipović-Pegla  
Sabina Miconi  
Sergej Mihić  
Jerica Šantej  
Paolo Valle  
Marigrazia Turco

#### year 2002. godina

Klas Grdić  
Vladimir Meglić  
Krešimir Nikšić  
Vesna Pavlaković  
Karina Sladović  
Jasna Skorup Krneta  
Blaženka Zvonković Tomičić  
Munir Vejzović  
Mamikon Yengibarion  
Pippo Altomare  
Almira Bremec  
Hetty van der Linden  
Bruno Paladin  
Frane Radak  
Nicola Spezzano  
Laszlo Szotyory  
Dinko Svoboda

#### year 2003. godina

Tanja Bezjak  
Jernej Forbici  
Sven Nemet  
Frane Rogić  
Petra Ševeljević  
Nikolina Vračar-Manojlović  
Đuro Seder  
Petar Grgec  
Igor Modrić  
Marijan Richter  
Petra Grozaj  
Vanja Tumpić  
Đoko Hodžić  
Andrej Pavlič

#### Ljubomir Radovančević

Ozren Bakotić  
Alemka Đivoje  
Emilija Duparova  
Amra Kalender  
Etko Tutta  
Zoltan Hus

#### year 2004. godina

Martin Bizjak  
Tomislav Pavletić  
Antonija Jakovljević  
Rudi Skočir  
Eugen Kokot  
Peter Casagrande  
Andreas Pytlík  
Herbert Pasiecznyk  
Edin Numankadić  
Heda Gärtner  
Bruno Richard  
Ljubomir Radovančević  
Đeko Hodžić  
Tea Bičić  
Klavdij Palčić  
Peter Huemer  
Johann Julian Taupe  
Zorislav Drempetić-Hrčić  
Tereza Pavlović

#### year 2005. godina

Rudi Benetik  
Đanino Božić  
Petar Brajnović  
Milena Braniselj

Mihai Chiselita  
Dino Durigatto  
Danis Fejzić  
Dušan Fišer  
Gudrun Gatzka  
Carlotta Giora  
Slavko Grčko  
Katerina Kalc  
Zlatko Kauzlaric Atač  
Željko Kranjčević-Winter  
Justyna Miklasiewicz  
Veaceslav Pascuru  
Giuliana Racco  
Ljubomir Radovančević  
Giovanna Rigattieri  
Nelio Sonego  
Eszter Szüts  
Miklos Szüts  
Petar Šalić  
Matko Vekić  
Walter Voss  
Mehmed Zaimović  
Toni Zanussi  
Igor Zlobec

**year 2006. godina**

Laura Abdulcadir  
Gino Blanc  
Diane Virginie Ekoe  
Josip Ferenčak  
Tommaso Garavini  
Simone Giovagnorio  
Mislav Hollós  
Beti Kranjčević

Miron Milić  
Davor Rapaić  
Petar Šalić  
Branimir Bartolović  
Daniela Bikácsi  
Raffaela Busdon  
Alfonso Filieri  
Annamaria Gelmi  
Zvonimir Kamenar-Funčić  
Gizella Péterfy  
Aleksandra Rotar  
Mario Šunjic  
Qing Yue  
Darko Bakliža  
Istvan Bálind  
Mirta Diminić  
Zlatko Kauzlaric Atač  
Emilio Pian  
Pope  
Đuro Seder  
Mauro Stipanov

**year 2007. godina**

Darko Bakliža  
Ivana Balažević  
Andrej Božić  
Jelena Bračun  
Armin Guerino  
Peta Holasek  
Zlatko Kauzlaric Atač  
Valentino Moradei Gabbrielli  
Valentin Oman  
Petar Šalić  
Nenad Vorih

Mirjana Zirdum

**year 2008. godina**

Giorgio Altio  
Iris Bondora Dvornik  
Robert Budor  
Piero Conestabo  
Flavio Facca  
Mario Gazić  
Aleksander Ivanović Sine  
Zlatko Kauzlaric Atač  
Mirna Kutleša  
Anna Maria Kram  
Ana Mazoy  
Damir Medvešek  
Renzo Mezzacapo  
Ratko Petrić  
Ingrid Runtić  
Max Seibald  
Melita Sorola Staničić  
Krunislav Stojanovski  
Mare Šuljak  
Martina Vrbanic  
Herwig Zens

**GALERIJA MAKEK-PARADISO / ART GALLERY MAKEK-PARADISO**

10000 Zagreb - Trg Kralja Tomislava 15 - Croatia

Tel./fax: +385 (0)1 48 11 239

Mob: +385 (0)98 92 46 833

[info@galerija-makek.com](mailto:info@galerija-makek.com)

[www.galerija-makek.com](http://www.galerija-makek.com)

51280 Rab - Stjepana Radića 1 - Croatia

Tel. +385 (0)51 77 11 09

Fax: +385 (0)51 77 71 57

[paradiso@ri.htnet.hr](mailto:paradiso@ri.htnet.hr)

[www.makek-paradiso.hr](http://www.makek-paradiso.hr)

Izdavač / Publisher: Galerija Makek-Paradiso / Makek-Paradiso Art Gallery

Odgovorni urednik / Editor-in-chief: Zlatko Makek

Prijevod na engleski jezik / Translation into English: Morana Bartolić

Naklada / Edition: 300 primjeraka / copies

Broj / No: 16/2008



